

GFS-154-B

El mejor alcalde, el Rey
(mecnografiado)

EL MEJOR ALCALDE, EL REY

"Ballet" inspirado en la famosa comedia del mismo título
de Lope de Vega.

Guión coreográfico de GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW.

Poema musical (Premio Nacional de Música 1961) de

RAFAEL RODRIGUEZ ALBERT



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

D I S T R I B U C I O N

PARTE PRIMERA

- I.- Campo en Galicia.
- II.- Súplica.
- III.- Boda interrumpida.
- IV.- Lamento.

PARTE SEGUNDA

- I.- Camino de León.
- II.- Entrada.
- III.- Estancia Real.
- IV.- Retorno.

PARTE TERCERA

- I.- Obsesión.
- II.- Apunte trágico-burlesco.
- III.- Declaración.
- IV.- Final.

=====

NOTAS PREVIAS

La acción, como la del drama y la del poema, se divide en tres partes.

Los lugares endonde se desarrolla son: la campiña gallega, un pueblo de Galicia y la ciudad de León.

Epoca: siglo XII, durante el reinado de Alfonso VII, de León y Castilla: Don Alfonso llamado "el Emperador".

Montaje: es indispensable un vestuario adecuado y propio, cuya estilización moderna, - aconsejable, - no altere el carácter de la obra.

=====

P A R T E P R I M E R A

Sobre un fondo celeste claro o gris, (a ser posible de ciclorama), recorta sus perfiles la campiña gallega, húmeda y acogedora. Ante sus árboles y sus hórreos desfilan campesinas con sus herradas a la cabeza y labradores con sus útiles de labranza. Con algunos de éstos se cruza SANCHO, joven labrador, que les pregunta por ELVIRA, la moza que le inspira los más tiernos amores. Los interrogados indican el lugar por donde, en ~~el~~ efecto, llega la bella ELVIRA, hija de NUÑO DE ALBAR.

Breve idilio de los dos mozos: él, ponderando la hermosura de ella; y Elvira, correspondiendo a su cariño e instando al mozo a que vaya, en el pueblo, a casa de su padre para pedirle el consentimiento que, para casarse, necesitan. Pero no es necesario que Sancho vaya al pueblo, porque se aproxima el propio NUÑO, - labrador acomodado, propietario de pequeños campos, - en compañía del rústico PELAYO, criado de su casa, que viene importunándole con ridículas pretensiones relacionadas precisamente con Elvira.

La moza, al ver que se acerca su padre, se esconde detrás de un olmo para que Sancho pueda hablar a solas con Nuño. Así lo hace Sancho, si bien perturbado a veces por el insensato Pelayo, que interrumpe su diálogo con el viejo. La súplica de Sancho es sincera y espontánea: él quiere casarse con Elvira, en quien adora todas las hermosuras terrenales, y pide a su padre que le consienta ser su ~~es~~ esposa. Nuño otorga sin dificultad, porque estima las prendas del mozo; pero le dice que debe contar con la aprobación de DON TELLO, Señor de todas aquellas tierras de Galicia, hombre rico y poderoso, y dueño de los rebaños que Sancho cuida.

Cuando Nuño con Pelayo sigue su camino, Elvira, abandonando su escon-

dite, expresa a Sancho su gozo; y éste parte en busca de la conformidad de Don Tello.

=====

Cambia la escena. Patio o enverjado delante de la quinta de Don Tello en Galicia. Aparecen en él Don Tello, en traje de caza, sus criados CELIO y JULIO y su hermana FELICIANA, rica y ostentosa, fea y presumida. Llega Sancho, a quien acompaña Pelayo; y, recibido por Don Tello, no sólo accede éste a la pretensión del mozo, sino que le ofrece su padrinozgo. Hay, al mismo tiempo, cierta acción secundaria entre Pelayo, que se insinúa cerca de Feliciano, y esta dama que no se muestra ciertamente remisa a los escarceos del rústico.

=====

Nuevo cambio de lugar de acción. Ante la explanada que se extiende delante de la casa de Nuño, reciben éste, Sancho y otros labradores y criados la visita de Don Tello y de Doña Feliciano, con su séquito.

Está a punto de celebrarse la boda de Elvira y Sancho. Feliciano pregunta por la novia y vá a buscarla al interior de la casa. Con la venia del opulento y generoso Don Tello, los campesinos comienzan a bailar la danza que es prólogo de la ^{boda. No} ~~boda~~ tardará en llegar el Señor Cura de la aldea, y todo es contento en la casa de Nuño.

Aparace Feliciano trayendo de la mano a la feliz Elvira, que luce sus sencillas galas de novia. En Don Tello produce tal efecto la hermosura de la moza, que ordena a Nuño la suspensión del acto. Queda la boda aplazada hasta el día siguiente, y es la danza interrumpida. Con ellos se produce el lamento general, principalmente por parte de la temerosa Elvira y del despechado Sancho, que ven en el aplazamiento de la boda un signo de mal augurio. Quedan los enamorados, sin embargo, concertados para verse aquella noche por el postigo posterior de la casa.

=====

Nuevo lugar de acción: la casa de Nuño, vista por su parte trasera. El postigo está a medio abrir. Pero, en vez de Sancho, quien se presenta es Don Tello, seguido por sus criados, a quienes ordena que, - lo mismo que él hace, - oculten sus rostros con máscaras. Así, cuando él llama en el postigo y sale Elvira creyendo que recibe a Sancho, Don Tello la atrae hacia sí y la entrega a sus criados, que se apoderan de ella y la raptan, llevándosela en volandas. Elvira se defiende y protesta angustiada; pero en vano. Don Tello y sus ~~criados~~ criados, con su presa, desaparecen rápidamente por la derecha, mientras que por la izquierda aparecen Sancho y, por la casa, Nuño. Este ^{se} ~~se~~ ha dado cuenta de lo ocurrido y señala a Sancho por dónde han desaparecido los raptos. Sancho sale corriendo tras ellos. El viejo padre llora desconsolado su desventura; quiere correr, pero ^{no} ~~no~~ puede. Y cuando se decide a seguir, como sea, a Sancho, ^{es} interceptado en su camino por cuatro jóvenes y bellas campesinas, que le rodean y acarician suavemente, obligándole a ~~volver~~ volver, acongojado, a su casa.

=====

P A R T E S E G U N D A

Ahora el fondo es de un color gris plomizo. Sobre él se recorta un paisaje leonés, más austero que el gallego. Ha de advertirse ésto en arboleda y construcciones. Por la derecha llegan Sancho, Pelayo, Nuño y varios mayores y criados de éste. Los mayores llevan largos látigos, - propios de conducir cerdos y ovejas, - que, de cuando en cuando, hacen restallar en el aire. Nuño, por su edad, apenas puede caminar. Entonces, Sancho, Pelayo y los criados intentan llevarlo a hombros o sobre las manos de dos hombres entrecruzadas. Pero Nuño se resiste a ser un impedimento en la marcha y se limita a despedir a Sancho, Pelayo y un par de mayores que con ellos parten; y a bendecir a Sancho, que se dirige a la ciudad de León para pedir justicia ante el Rey Don Alfonso VII. Con sus gestos y con sus ademanes describe Nuño la majestad que supone la figura del Soberano. Se despiden al fin: Nuño y los suyos

vuelven al pueblo, y Sancho, Pelayo y los dos mayores emprenden el camino de León, apoyándose más de una vez el mozo en el hombre del rústico: tanta es la angustia que lleva en demanda de la justicia que impetra.

=====

Se produce ahora, como final de la caminata, la llegada a León y la entrada en la ciudad. Voltean las campanas de los templos y ello dá a los mozos buen ánimo para presentarse ante el Rey.

=====

En el interior de su palacio leonés, Alfonso VII, sentado en un sillón, recibe a algunos pretendientes, que se retiran ceremoniosos y agradecidos. Hay en el severo salón una mesa y algunos asientos. Dos cortesanos acuden a recibir órdenes del Rey. Un tercer cortesano llega anunciando que, en la puerta de palacio, unos labradores solicitan ser recibidos por Don Alfonso. Son pobres, pero esa es una razón para que el Rey los reciba. No duda, pues, Don Alfonso en acoger a los labriegos en la estancia real.

Entran ellos en la estancia con timidez, dejan sus azagayas, (lanzas cortas propias para faenas agrícolas), apoyadas en un rincón y avanzan ante el Rey. Entonces Sancho explica al Monarca el atropello de que ha sido víctima y, sobre todo, la angustia en que se debate Elvira resistiendo ~~una~~ a los intentos amorosos del apasionado Don Tello.

El Rey vá a su mesa, y ante ella, sentado, escribe en un pliego la orden para que Don Tello, su súbdito, devuelva al mozo su prometida. Entrega luego el pliego a Sancho, diciéndole: -"Esta carta le darás." Con la cual, los labradores gallegos, reverenciosos y agradecidos, emprenden el retorno a su tierra. Queda Don Alfonso VII satisfecho de su acción ante sus cortesanos, que una vez más le reverencian.

=====

Sancho y Pelayo, con los mayores, desandan el camino que antes les

condujo a León y acuden de nuevo, con la carta regia, a la mansión, - ya conocida, - de Don Tello; quien, no sólo se niega a entregar a Elvira, sino que ordena a sus criados que apaleen a Sancho. Los criados cumplen la orden con rítmicos golpes, que no son muchos porque el ~~personaje~~ apaleado escapa sin que los criados, compasivos, hagan mucho por detenerle.

~~XXXXXXXXXX~~

P A R T E T E R C E R A

Nuevamente la acción en el salón leonés de Don Alfonso VII. El labriego Sancho ha vuelto ante el Rey para informarle de la ~~actitud~~ actitud irreducible de Don Tello y del resultado negativo de su intento de recobrar a Elvira, avalado por la orden Real. Refiere hasta la paliza que le dieron los servidores de Don Tello. El Rey no se indigna, aunque siente un primer impulso; pero algo divertido ha ideado, porque jocosamente alza su figura y anuncia que él toma el asunto por su cuenta. Ordena a sus criados que le trai-



gan las vestimentas propias de un Alcalde de aldea y empuña la vara de Alcalde, dispuesto a ser obedecido. Rápidamente, cubre su cuerpo con la capa y su cabeza con el sombrero de ~~WWW~~ Alcalde.

=====

Otra vez el camino desde León a Galicia. Tras el Rey caminan todo su séquito, Sancho, Pelayo y otros labradores. Es un momento trágico-burlesco, en el cual ~~W~~ el propio Alfonso VII se ríe un poco de sí mismo: de la estampa que ha de hacer vestido de rústico Alcalde. Tras él marcha un criado portador,-- para su momento,-- de la Corona y de otros atributos reales. Los mismos servidores del Rey no disimulan lo divertidos que ván, contemplando el disfraz del Monarca.

=====

Ante la verja que dá entrada a la casa de Don Tello, en su quinta,--vista por su parte exterior,~~ww~~ el Rey y sus acompañantes escuchan la declaración de varios testigos de los sucesos; y especialmente de un testigo músico, que había sido llamado para la boda y presención cómo fué interrumpida la música y cómo se aplazó el casamiento.

=====

Entra Don Alfonso VII,-- siempre oculto bajo el disfraz de Alcalde de pueblo,-- en el patio que dá entrada a la casa de Don Tello. Este le recibe hoscamente: con acusada hostilidad. El Rey, como Alcalde, le pide que le entregue a la bella Elvira. Pero Don Tello se niega y pretende arrojar de allí al supuesto Alcalde y a su acompañamiento.

=====

~~WWWW~~ Hasta aquí ha llegado la paciencia de Don Alfonso. El Rey en este momento se descubre y se dá a conocer., revistiéndose de todos los atributos reales que el criado llevaba preparados. Cuando Don Tello comprende que se encuentra ante el propio Rey, cae de rodillas ante el Soberano, pidiendo

perdón; hace salir a Elvira entregándosela a Nuño y Sancho y promete total arrepentimiento y amplia compensación para cuantos él ha agraviado. Pero el Rey es inflexible: deja caer el peso de la justicia y se dispone a dictar sentencia contra Don Tello, (a quien unos servidores reales despojan de su espada); determinando además Don Alfonso VII que la mitad de la hacienda de aquél pase a poder de los futuros esposos; los cuales, apartados y ya unidos por la emoción, reanudan el idilio que en mala hora cortó Don Tello.

FIN DEL "BALLET"

=====

FANTASIA EN TRIPTICO SOBRE UN DRAMA DE LOPE

Tres esbozos a modo de interludios
para orquesta clásica, de "El mejor alca-
de, el rey".

(Lope de Vega)

por
Rafael Rodríguez Albert

Ato 1º

(I- Campo en Galicia)			
Poco animato e ben semplice	1/2 minuto		
Poco più mosso	3/4		
Primo tempo	1/4		— 1 1/2 m
(II- Súplica)			
Lento -- Poco più animato -- Risoluto	2 3/4		
Tranquilo	1/2		— 3 1/4 "
(III- Boda interrampida)			
Allegretto giocoso	3/4		
Un poco meno	1/4		
Animato	1/4		— 1 1/4 "
(IV- Lamento)			
Sostenuto	3/4		— 3/4 "
(V- Rapto)			
Andante mosso	1		
Primo tempo	1/4		— 1 1/4 "

Ato 2º

(I- Camino de León)			
Allegro agit.	2 1/4		— 2 1/4 "
(II- Entrada)			
Andantino	1		
Moderato	1/2		— 1 1/2
(III- Estancia Real)			
Poco mosso	1		
Tranquilo	1/2		
Molto. molto espressivo	2		— 4 "
Maestoso	1/2		
(IV- Retorno)			
Allegro	1/4		
Meno mosso	1/2		
Piu mosso	1/2		— 1 1/2 "
Lento	1/4		

Ato 3º

(I- Obsesión)			
Allegro ma non troppo	1		
Tranquilo	1		
Allegro ma non troppo	1/2		— 2 1/2 "
(II- Apunte trágico-burlesco)			
Allegro. poco mosso	1		— 1 "

(III- Declaración)

Allegro modto. 3/4
Meno mosso 1/4

— 1 m.

(IV- Final)

Poco mosso 1

— 1 "

FANTASIA EN TRIPTICO SOBRE UN DRAMA

DE LOPE

Tres esbozos a modo de interludios divididos en fragmentos, para orquesta Clásica, de "El mejor alcalde; el rey" (Lope de Vega), por

Rafael Rodríguez Albert

(Premio Nacional de Música 1961)

Síntesis de la obra y referencias musicales

1

En la campiña gallega (I-Campo en Galicia), Sancho, labrador, requiere de amores a Elvira, hija de Nuño, la cual le corresponde, instándole a procurar de su padre el consentimiento (II-Súplica), que consigue sin dificultad; mas hay que lograr la conformidad de Don Tello, hombre rico y poderoso, el cual no sólo accede a la petición del mozo, sino que ofrece su padrinazgo. A punto de celebrarse la boda (III-Boda interrumpida), don Tello advierte la hermosura de Elvira y suspende el acto (IV-Lamento), aplazándolo hasta el día siguiente, con la intención de seducir a Elvira, para cuyo propósito aprovecha la soledad de la noche y rapta a la joven, asistido por sus criados (V-Rapto). Informado Sancho del hecho, se dirige a Don Tello reclamándole a su amada, negándose este rotundamente a entregársela.

2

Sancho marcha a León (I-Camino de León) a pedir justicia al rey (II-Entrada); éste le atiende (III-Estancia real), entregándole una carta para D. Tello, ordenándole devuelva al mozo su prometida (IV-Retorno). Nuevamente se niega Don Tello, mandando a sus criados que apaleen a Sancho.

3

Vista la irreductibilidad de Don Tello (I-Obsesión), vuelve Sancho ante el rey, informándole del resultado. Entonces, tomando el rey la acción de su cuenta, se dirige al lugar del suceso, ocultando su personalidad (II-Apuete trágico-burlesco). Antes de presentarse ante D. Tello (quien lo recibe con manifiesta hostilidad), escucha el relato de lo sucedido, de labios de un testigo músico llamado para la boda (III-Declaración). La hostilidad de Don T. persiste mientras ignora la presencia del rey, hasta que por fin, sabedor de ante quien se encuentra, cae rendido, (IV-Final), pidiendo perdón por lo acaecido, mas el rey deja caer el peso de la justicia, y se dispone a dictar sentencia contra D. Tello, determinando, además, que la mitad de su hacienda pase a poder de los futuros esposos, entregando a Sancho su Elvira.

FIN

Los títulos y números romanos entre paréntesis, indican la participación musical correspondiente a las situaciones que lo requieren a lo largo de la obra.

La Partitura presentada al Concurso, ofrece lo que puede ser versión de concierto, con una duración de 23 minutos, es decir, tocada íntegramente sin interrupción. Ahora bien; su disposición fragmentaria, permite separar cada trozo musical si hubiere de aplicarse a la representación teatral, o, por otra parte, es susceptible de proyectarla para una reducción del texto, en que se pensara para una versión de ballet.